

Thermodynamische boiler

TD 200E

TD 300E

TD 300EH



C003620-A



**Gebruikers-
handleiding**

Inhoud

1	Inleiding	4
	1.1 Toegepaste symbolen	4
	1.2 Afkortingen	4
	1.3 Algemeen	5
	1.3.1 Aansprakelijkheid fabrikant	5
	1.3.2 Aansprakelijkheid van de installateur	5
	1.3.3 Aansprakelijkheid gebruiker	5
	1.4 Goedkeuringen	6
	1.4.1 Certificeringen	6
	1.4.2 Richtlijn 97/23/EG	6
	1.4.3 Fabriekstest	6
2	Veiligheidsinstructies en aanbevelingen	7
	2.1 Veiligheidsvoorschriften	7
	2.2 Aanbevelingen	7
	2.3 Veiligheidsinformatieblad: Koelvloeistof R-134a	8
	2.3.1 Identificatie van het product	8
	2.3.2 Gevarenidentificatie	8
	2.3.3 Samenstelling / Informatie over de bestanddelen	8
	2.3.4 Eerste hulp maatregelen	8
	2.3.5 Brandbestrijdingsmaatregelen	8
	2.3.6 In geval van onopzettelijk vrijkomen	9
	2.3.7 Hantering	9
	2.3.8 Persoonlijke bescherming	9
	2.3.9 Instructies voor verwijdering	10
	2.3.10 Regelgevingen	10
3	Beschrijving	11
	3.1 Werkingsprincipe	11
	3.2 Bedieningspaneel	11
	3.2.1 Omschrijving van de toetsen	11
	3.2.2 Omschrijving van de display	12
	3.2.3 Navigeren in de menu's	13
4	Gebruik van het apparaat	15
	4.1 Het apparaat inschakelen	15
	4.1.1 Eerste inwerkingstelling	15

4.2	Weergave van de gemeten waarden	15
4.2.1	Menu metingen	15
4.2.2	Tellers	16
4.3	De instellingen wijzigen	17
4.3.1	Keuze van de werkwijze	17
4.3.2	Het programmeren van een lange afwezigheid (Vakantie)	18
4.3.3	De tijd en de datum instellen	18
4.3.4	Wijzigen van een uurprogramma	19
4.3.5	Het wijzigen van de parameters voor de productie van sanitair warm water	20
4.3.6	Terug naar de fabrieksinstellingen	22
4.4	Uitschakeling van de installatie	22
4.5	Vorstbeveiliging	22
5	Controle en onderhoud	23
5.1	Algemene instructies	23
5.2	Uit te voeren onderhoudshandelingen	23
5.2.1	Reiniging van de bemanteling	23
6	Bij storing	24
6.1	Berichten (Code van type bxx of Exx)	24
6.1.1	Berichten (Code type b.X.X)	24
6.1.2	Berichten (Code type E.X.X)	25
6.2	Overzicht van de berichten en storingen	26
6.2.1	Weergave van de fouten Err	26
6.2.2	Weergave van de blokkeringen bL	27
6.2.3	Reset van het overzicht van de fouten en blokkeringen	27
7	Technische gegevens	28
7.1	Technische gegevens	28
7.1.1	Gegevens van het apparaat	28
8	Garanties	29
8.1	Algemeen	29
8.2	Garantievoorwaarden	29

1 Inleiding

1.1 Toegepaste symbolen

In deze handleiding worden verschillende gevareniveaus gebruikt om aandacht op de bijzondere aanwijzingen te vestigen. Wij doen dit om de veiligheid van de gebruiker te verhogen, problemen te voorkomen en om de technische bedrijfszekerheid van het apparaat te waarborgen.



GEVAAR

Kans op gevaarlijke situaties resulterend in ernstig persoonlijk letsel.



WAARSCHUWING

Kans op gevaarlijke situaties resulterend in licht persoonlijk letsel.



OPGELET

Kans op materiële schade.



Let op, belangrijke informatie.



Verwijzing naar andere handleidingen of pagina's in deze handleiding.



Lees voor het installeren en in bedrijf nemen van het apparaat de meegeleverde handleidingen aandachtig door.

1.2 Afkortingen

- ▶ **warmtepomp:** Warmtepomp
- ▶ **SWW:** Sanitair warm water
- ▶ **LD:** Lage druk
- ▶ **HD:** Hoge druk
- ▶ **CFK:** Chloorfluorkoolwaterstof
- ▶ **Qpr:** Statisch verlies (Warmteverlies van het warmwatertoestel wanneer deze langer dan 24 uur uit staat)
- ▶ **COP:** Specifieke warmteopbrengst
- ▶ **HP/HC:** Piekuren / Daluren

1.3 Algemeen

1.3.1. Aansprakelijkheid fabrikant

Onze producten worden gemaakt volgens de verschillende van toepassing zijnde richtlijnen. Zij worden daarom geleverd met de **CE** markering en alle benodigde documenten.

Vanwege de permanente zorg voor de kwaliteit van onze producten, zoeken wij voortdurend naar manieren om deze te verbeteren. Daarom houden wij ons het recht voor de in dit document genoemde specificaties te wijzigen.

In de volgende gevallen zijn wij als fabrikant niet aansprakelijk:

- ▶ Het niet in acht nemen van de gebruiksinstructies van het apparaat.
- ▶ Achterstallig of onvoldoende onderhoud aan het apparaat.
- ▶ Het niet in acht nemen van de installatieinstructies van het apparaat.

1.3.2. Aansprakelijkheid van de installateur

De installateur is aansprakelijk voor de installatie en de eerste inbedrijfstelling van het apparaat. De installateur moet de volgende instructies in acht nemen:

- ▶ Lees de instructies van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht.
- ▶ Installeer overeenkomstig de geldende wetgeving en normen.
- ▶ Voer de eerste inbedrijfstelling en alle benodigde controles uit.
- ▶ Leg de installatie uit aan de gebruiker.
- ▶ Als onderhoud noodzakelijk is, waarschuw dan de gebruiker voor de controle- en onderhoudsplicht betreffende het apparaat.
- ▶ Overhandig alle handleidingen aan de gebruiker.

1.3.3. Aansprakelijkheid gebruiker

Om het optimaal functioneren van de installatie te garanderen, moet u de volgende instructies in acht nemen:

- ▶ Lees de instructies van het apparaat in de meegeleverde handleidingen en neem deze in acht.
- ▶ Vraag de hulp van een erkend installateur voor de installatie en de uitvoering van de eerste inbedrijfstelling.
- ▶ Vraag aan de installateur uitleg over uw installatie.
- ▶ Laat de benodigde inspecties en onderhoud uitvoeren door een erkend installateur.
- ▶ Bewaar de handleidingen in goede staat en in de buurt van het apparaat.

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen (en kinderen) met lichamelijke-, gevoelsmatige- of geestelijke beperkingen, of door mensen met een gebrek aan technische ervaring, tenzij ze worden begeleid door een persoon, die garant staat voor hun veiligheid of indien ze zijn geïnstrueerd in het juiste gebruik van het apparaat. Voorkom dat kinderen met het apparaat gaan spelen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant zelf, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om gevaarlijke situaties te voorkomen.

1.4 Goedkeuringen

1.4.1. Certificeringen

■ Elektrische conformiteit/ / Markering CE

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen en normen:

- ▶ 2006/95/EG Richtlijn Laagspanning
Overeenkomstige norm: EN 60.335.1.
- ▶ 2004/108/EG Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit
Overeenkomstige norm: EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.

1.4.2. Richtlijn 97/23/EG

Dit product voldoet aan de ontwerp- en fabricage-eisen van de Europese richtlijn 97/23/EG, artikel 3, paragraaf 3 inzake de druktoestellen.

1.4.3. Fabriekstest

Alvorens de fabriek te verlaten, wordt ieder apparaat op de volgende elementen getest:

- ▶ Waterdichtheid
- ▶ Luchtdichtheid
- ▶ Elektrische veiligheid.

2 Veiligheidsinstructies en aanbevelingen

2.1 Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR

In geval van rookdampen of een lek in de koelvloeistof:

1. Gebruik geen vuur, rook niet, gebruik geen elektrische contacten of schakelaars (bel, verlichting, motor, lift, etc.).
2. Open de ramen.
3. Schakel het apparaat uit.
4. Vermijd ieder contact met de koelvloeistof. Kans op bevriezing.
5. Contact opnemen met de vakman belast met het onderhoud van de ketel.



WAARSCHUWING

Afhankelijk van de instellingen van het apparaat:

- ▶ Raak de koelstofverbindingen niet met blote handen aan wanneer het apparaat werkt. Gevaar voor brandwonden.



OPGELET

- ▶ Onderhoud het apparaat. Neem contact op met een vakman of sluit een onderhoudscontract af voor de jaarlijkse servicebeurt van het apparaat.
- ▶ Om het gevaar van verbrandingen te beperken moet verplicht een thermostatische mengkraan op de vertrekleiding van het sanitair warm water geplaatst worden.

2.2 Aanbevelingen



WAARSCHUWING

Alleen erkende vaklieden die de juiste opleiding gevolgd hebben, ogen werkzaamheden aan het apparaat en de installatie verrichten.



WAARSCHUWING

Maak het toestel spanningsloos voor u met de werkzaamheden begint.

2.3 Veiligheidsinformatieblad: Koelvloeistof R-134a

2.3.1. Identificatie van het product

- ▶ Naam van het product: R-134a

2.3.2. Gevarenidentificatie

- ▶ Schadelijke gevolgen voor de gezondheid:
 - De dampen zijn zwaarder dan de lucht en kunnen verstikking door een afname van het zuurstofgehalte veroorzaken.
 - Vloeibaar gas: Contact met de vloeistof kan bevrozing en ernstig oogletsel veroorzaken.
- ▶ Classificatie van het product: Dit product wordt niet geclassificeerd als "gevaarlijk preparaat" volgens de regelgeving van de Europese Unie.

2.3.3. Samenstelling / Informatie over de bestanddelen

- ▶ Chemische aard: 1,1,1,2-Tetrafluoroethaan R-134a.
- ▶ Bestanddelen die bijdragen aan de gevaren:

Naam van de stof	Inhoud	CAS-nummer	CE-nummer	Classificatie	GWP
1,1,1,2-Tetrafluoroethaan R-134a	100 %	811-97-2	212-377-0		1300

2.3.4. Eerste hulp maatregelen

- ▶ **Bij inademing:** De persoon uit de besmette zone halen en naar buiten brengen.
Bij onpasselijkheid: Een arts waarschuwen.
- ▶ **Bij contact met de huid:** De bevrozing op dezelfde wijze als brandwonden behandelen. Met overvloedig water afspoelen, de kleding niet uittrekken (deze kan aan de huid blijven kleven). Indien er brandwonden op de huid verschijnen, onmiddellijk een arts waarschuwen.
- ▶ **Bij contact met de ogen:** Met overvloedig water afspoelen en daarbij de oogleden wijd open houden (minstens 15 minuten). Onmiddellijk een oogarts raadplegen.

2.3.5. Brandbestrijdingsmaatregelen

- ▶ Geschikte blusmiddelen: Alle blusmiddelen kunnen gebruikt worden.

- ▶ Ongeschikte blusmiddelen: Geen, voor zover wij weten. Bij brand in de directe omgeving de geschikte blusmiddelen gebruiken.
- ▶ Specifieke risico's:
 - Drukverhoging.
Indien lucht aanwezig is, kan bij sommige temperatuur- en drukomstandigheden een ontvlambaar mengsel ontstaan
 - Onder de werking van warmte komen giftige en corrosieve dampen vrij.
- ▶ Bijzondere methodes voor tussenkomst: De aan de hitte blootgestelde ruimtes met stuwwater afkoelen.
- ▶ Bescherming van de hulpverleners:
 - Autonoom isolerend ademhalingsmasker
 - Complete bescherming van het lichaam.

2.3.6. In geval van onopzettelijk vrijkomen

- ▶ Persoonlijke voorzorgsmaatregelen:
 - Vermijd contact met de huid en de ogen
 - Niet handelen zonder geschikte beschermingsmiddelen
 - De dampen niet inademen
 - De gevarenzone laten ontruimen
 - Het lekken stoppen
 - Alle ontstekingsbronnen verwijderen
 - De betreffende zone op mechanische wijze ventileren (Verstikkingsgevaar).
- ▶ Reiniging / Ontsmetting: De resten van het product laten verdampen.

2.3.7. Hantering

- ▶ Technische maatregelen: Ventilatie.
- ▶ Te nemen voorzorgsmaatregelen:
 - Rookverbod
 - Vermijd de ophoping van elektrostatische lading
 - Werk in een goed geventileerde ruimte.

2.3.8. Persoonlijke bescherming

- ▶ Ademhalingsbescherming:
 - In geval van onvoldoende ventilatie: Patronenmasker van type AX
 - In een afgesloten ruimte: Autonoom isolerend ademhalingsmasker.
- ▶ Handbescherming: Veiligheidshandschoenen van leer of nitrilrubber.
- ▶ Oogbescherming: Veiligheidsbril met zijbescherming.
- ▶ Huidbescherming: Voornamelijk uit katoen bestaande kleding.
- ▶ Industriële hygiëne: Niet eten, drinken of roken op de werkplek.

2.3.9. Instructies voor verwijdering

- ▶ Productafval: Raadpleeg de fabrikant of de leverancier voor informatie over het terugwinnen of recycleren.
- ▶ Vuil verpakkingsmateriaal: Hergebruiken of recycleren na ontsmetting. In een goedgekeurde installatie vernietigen.



WAARSCHUWING

De verwijdering moet plaatsvinden volgens de plaatselijk en landelijk geldende regelgevingen.

2.3.10. Regelgevingen

- ▶ EG-vordering 842/2006: Fluorhoudend broeikasgas vallend onder het protocol van Kyoto.

3 Beschrijving

3.1 Werkingsprincipe

De thermodynamische boiler gebruikt de onverwarmde omgevingslucht of de buitenlucht voor de bereiding van SWW.

De koelkring is een gesloten kring, waarin de koelvloeistof R-134a de rol van energievecteur speelt.

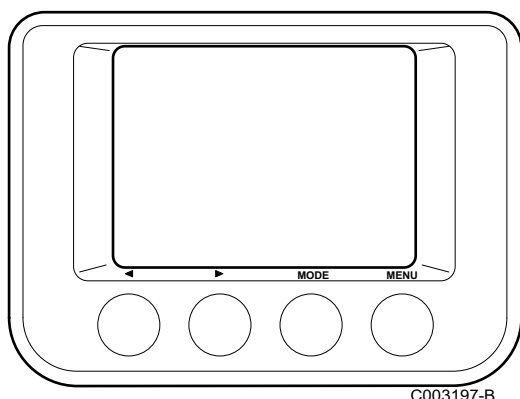
De warmte van de aangezogen lucht wordt naar de koelvloeistof gebracht, in de wisselaar met ribben, op een lage verdampingstemperatuur.

De koelvloeistof wordt aangezogen in de vorm damp door een compressor die hiervan de druk en de temperatuur verhoogt en naar de condensator stuurt. In de condensator worden de uit de verdamper gehaalde warmte en een deel van de door de compressor geabsorbeerde energie naar het water geleid.

De koelvloeistof verliest druk in de thermostatische reduceerklep en koelt af. De koelvloeistof kan opnieuw de in de aangezogen lucht aanwezige warmte uit de verdamper halen.

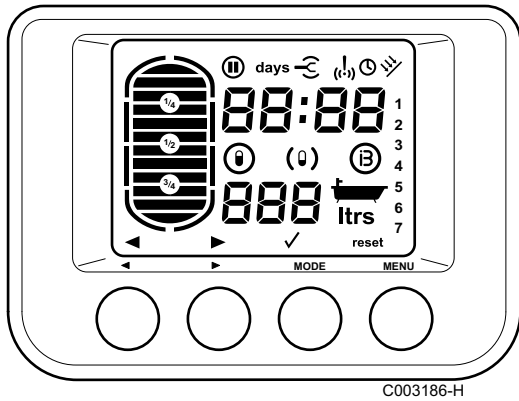
3.2 Bedieningspaneel

3.2.1. Omschrijving van de toetsen



- ◀ - ▶ Navigatietoetsen
- MODE** Selectietoets voor de werkwijzen
- MENU** Toets voor toegang tot de verschillende menu's





3.2.2. Omschrijving van de display



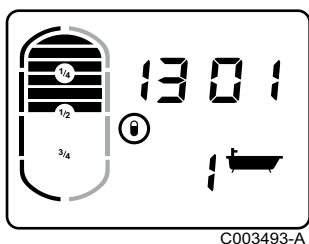
- Hoeveelheid beschikbaar sanitair warm water (Afhankelijk van de ingestelde richtwaarde)
- Instelling van de parameters
- Alarm
- Actieve Dagperiode of Programmering klok
- Weergave van de datum (dag:maand) of de tijd (uur:minuten) afhankelijk van het geselecteerde menu
- Digitale weergave
- Aantal beschikbare baden (40 °C)
- ltrs** Hoeveelheid water (liters)
- De instelwaarden verminderen
- De instelwaarden verhogen
- Enter toets
- reset** Reset van de regelaar na een storing
- Automatische modus of Dagcyclus
- Nachtfunctie
- Boost stand
- Vakantiemodus
- Functie Boost actief via de ingang HP/HC
- Functie Boost actief via de ingang HP/HC
- Functie Boost actief via de ingang HP/HC + B

■ Verklikker modus SWW-productie

De hoofddisplay geeft de modus SWW-productie aan.

Display	Sanitair warmwaterproductie	Beschrijving
	Warmtepomp	De 2 segmenten van de boiler knipperen gelijktijdig terwijl de SWW-productie verzorgd wordt door de warmtepomp
	Elektrische bijverwarming	Het rechter segment van de boiler knippert wanneer de SWW-productie verzorgd wordt door een elektrische bijverwarming
	Hydraulische bijverwarming	Het linker segment van de boiler knippert wanneer de SWW-productie verzorgd wordt door een hydraulische bijverwarming (Versie EH)
	Warmtepomp + Elektrische bijverwarming + Hydraulische bijverwarming	De 2 segmenten van de boiler knipperen afwisselend wanneer de SWW-productie verzorgd wordt door de warmtepomp, de elektrische bijverwarming en de hydraulische bijverwarming (versie EH)

■ Verklipper beschikbaar watervolume

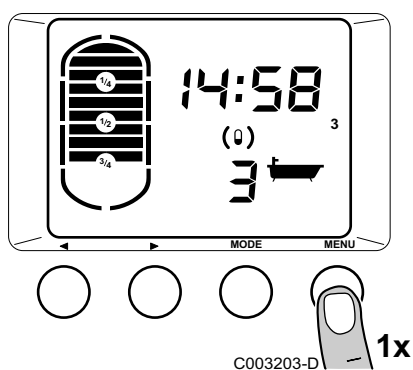


C003493-A

Tijdens het produceren van sanitair warm water geeft de display het aantal beschikbare baden en het vulniveau van de boiler aan (hoeveelheid beschikbaar water).

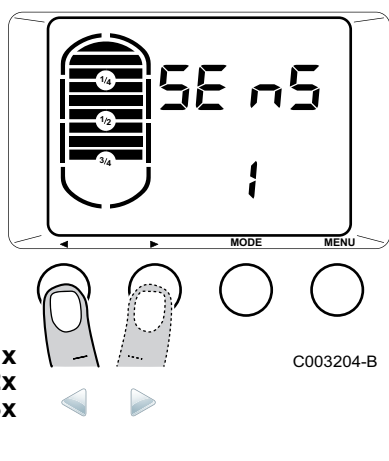
- ▶ Het aantal baden wordt berekend aan de hand van een SWW-temperatuur van 40°C.
- ▶ De boiler wordt gevuld aan de hand van de richttemperatuur.

3.2.3. Navigeren in de menu's



C003203-D

1x





C003204-B

1x
2x
3x
⋮

1. Druk op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven (Meting van de temperaturen).
2. Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om langs de menu's te scrollen (Zie onderstaande tabel).
3. Druk voor toegang tot het geselecteerde menu op de toets **MODE** (✓).
4. Druk op de toets **MENU** om terug te keren naar het vorige scherm.
5. Druk een keer op de toets **MENU** om terug te keren naar de hoofddisplay.

Toegang tot het menu	Menu	Beschrijving	Zie hoofdstuk
1x MENU	SE nS 1	Menu metingen	☞ "Weergave van de gemeten waarden", pagina 15
1x ▶	CL OC 2	Instelling van de tijd en de datum	☞ "De tijd en de datum instellen", pagina 18
2x ▶	Pr oG 3	Wijzigen van een uurprogramma	☞ "Wijzigen van een uurprogramma", pagina 19
3x ▶	Co un 4	Tellers	☞ "Tellers", pagina 16

Toegang tot het menu	Menu	Beschrijving	Zie hoofdstuk
4x ►	PA rA 5	Instelparameters	 "Weergave van de gemeten waarden", pagina 15
5x ►	Er bL 6	Foutenhistoriek	 "Overzicht van de berichten en storingen", pagina 26
6x ►	Co dE 7	Installateurparameters	

4 Gebruik van het apparaat

4.1 Het apparaat inschakelen


4.1.1. Eerste inwerkingstelling



OPGELET

De eerste inbedrijfstelling moet worden uitgevoerd door een erkend installateur.

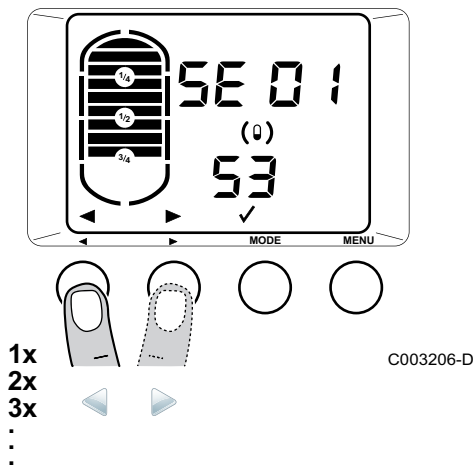
Voer de handelingen voor de inbedrijfstelling in de volgende volgorde uit:

1. Aansluiten op het spanningsnet.
2. Controleren of er geen foutcode of -bericht op de display verschijnt.
De richttemperatuur van het sanitair warm water is ingesteld op 55°C in de dagmodus.
3. Selecteer de werkwijze **Boost**.
 Zie hoofdstuk: "Keuze van de werkwijze", pagina 17
4. De compressor start na 120 seconden in geval van een verzoek om SWW-water.

4.2 Weergave van de gemeten waarden

4.2.1. Menu metingen

1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk op de toets **MODE**✓ voor toegang tot het menu Metingen. De parameter **SE 01** wordt weergegeven.



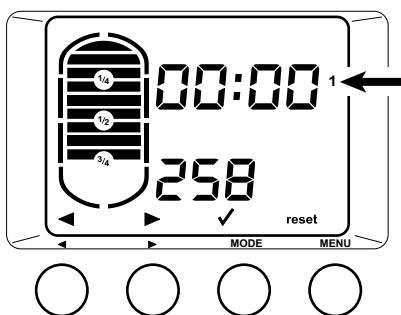
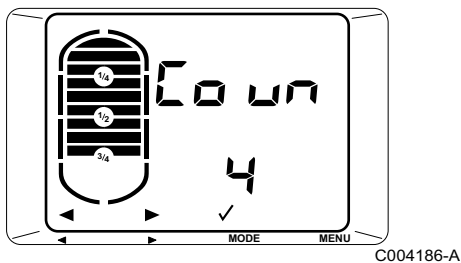
3. Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om van de ene naar de andere meting te gaan.

Parameters	Beschrijving	Eenheid
SE 01	SWW-temperatuurvoeler boven	°C
SE 02	SWW-temperatuurvoeler midden	°C
SE 03	SWW-temperatuurvoeler beneden	°C
SE 04	Ruimtevoeler	°C
SE 05	Temperatuurvoeler van de verdamper	°C
SE 06	Tarifiering elektriciteit: ▶ HP1: Piekuren ▶ HC0: Daluren	
SE SW	Status - Substatus werking van de reguleringssequentie	
SP 1	Richtpunt bijverwarming	°C
SP 2	Richtpunt compressor	°C

4.2.2. Tellers

■ De tellers weergeven

1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk 3 maal op de toets ▶. Het menu **Co un 4** wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **MODE** ✓ voor toegang tot het menu Tellers. Het nummer van de teller staat aangegeven op de rechterzijde van de display.



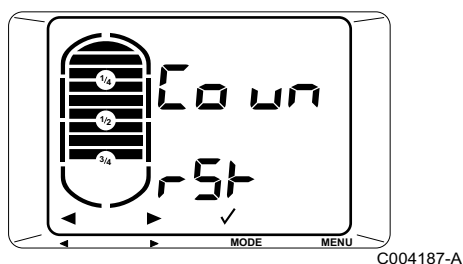
4. Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om van de ene naar de andere teller te gaan (Zie onderstaande tabel).
5. Druk voor het verlaten van dit menu op de toets **MODE** ✓.
6. Druk om terug te keren naar de hoofdpagina op de toets **MENU**.

Teller	Beschrijving	Eenheid
1	Totale elektrische energie in de ketel voor de productie van SWW	kWh
2	Door de compressor gedurende de laatste 24 uur opgeslagen elektrische energie De teller wordt iedere dag om 00:00 uur gereset	kWh
3	Door de elektrische bijverwarming gedurende de laatste 24 uur opgeslagen elektrische energie De teller wordt iedere dag om 00:00 uur gereset	kWh

Teller	Beschrijving	Eenheid
4	Aantal bedrijfsuren hydraulische bijverwarming	h
5	Aantal uren onder spanning	h
6	Onmiddellijk vermogen	W

■ De tellers resetten

1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk 3 maal op de toets **►**. Het menu **Co un 4** wordt weergegeven.
3. Gebruik de toetsen **◀** en **►** om van de ene naar de andere teller te gaan.
4. Bevestig met de toets **MODE ✓**.
5. Druk om terug te keren naar de hoofdpagina op de toets **MENU**.



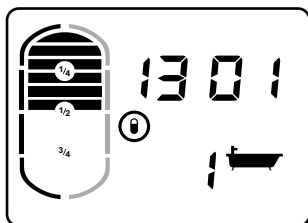
C004187-A

4.3 De instellingen wijzigen

4.3.1. Keuze van de werkwijze

De werkwijze wordt aangegeven op de hoofddisplay.

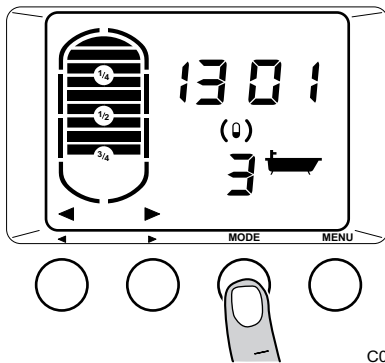
1. Om de werkingsmodus te wijzigen, drukt u meerdere malen op de toets **MODE**, totdat het bij de gewenste werkingsmodus behorende symbool op de display verschijnt.



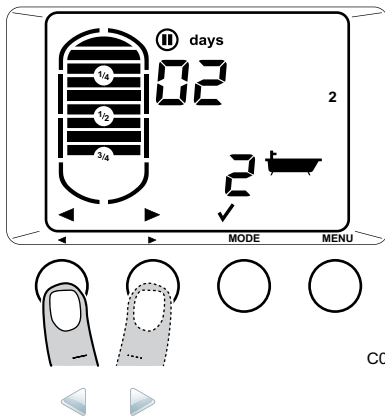
C003493-A

Display	Werkingsmodus	Beschrijving
⊕	Automatisch of Comfort	Dagprogramma actief De SWW-productie wordt verzorgd door de warmtepomp en, indien nodig, de elektrische bijverwarming (+ Hydraulische bijverwarming voor versie EH). Indien de SWW-productie niet verzorgd wordt door de compressor na een te wijzigen vertraging (standaardinstelling: 5 uur - Parameter P23), starten de bijverwarmingen.
⊖	Nacht	Nachtprogramma actief. De SWW-productie wordt uitsluitend verzorgd door de warmtepomp. Na de uitschakeling van de compressor is het mogelijk dat de hoeveelheid beschikbaar sanitair warm water niet volledig wordt weergegeven (⊖).
⊕	Boost	Geforceerde besturing actief De SWW-productie wordt gelijktijdig verzorgd door de warmtepomp en de elektrische bijverwarming gedurende een te wijzigen periode (standaard instelling: 6 uur).
⊕ days	Vakantie	Vakantieperiode Uitschakeling productie sanitair warm water. De SWW-temperatuur wordt op 10°C gehouden.

4.3.2. Het programmeren van een lange afwezigheid (Vakantie)





C003410-B




C003411-A

1. Druk 4 maal op de toets **MODE**. Het symbool  **days** verschijnt.

2. Programmeer het aantal vakantiedagen met behulp van de toetsen  en .

Gedurende deze periode wordt de SWW-productie stopgezet. De SWW-temperatuur wordt op 10°C gehouden.

3. Bevestig met de toets **MODE** .




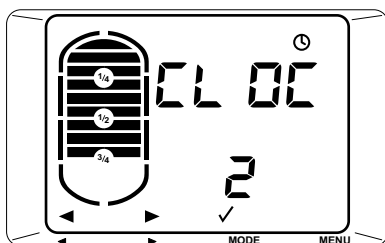
Het aantal vakantiedagen wordt iedere avond om 00:00 met één verminderd.

4.3.3. De tijd en de datum instellen

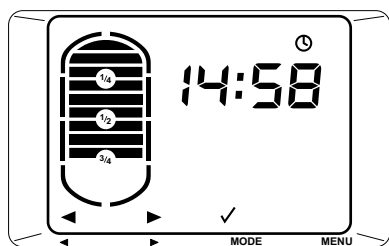
■ Instelling van de tijd en de datum

Ga voor het instellen van de tijd en de datum als volgt te werk:

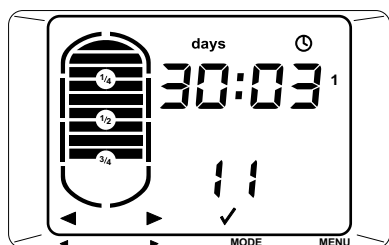
1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk eenmaal op de toets . Het menu **CL OC 2** wordt weergegeven.
3. Druk op de toets **MODE**  voor toegang tot het menu Uren. De uren knipperen.



C004183-A



C004184-A




C003207-C



4. Stel het uur in met de toetsen ◀ en ▶.
5. Bevestig met de toets **MODE** ✓. De minuten knipperen.
6. Stel de minuten in met de toetsen ◀ en ▶.
7. Bevestig met de toets **MODE** ✓.
8. Ga op dezelfde wijze te werk voor het instellen van de dag, de maand en het jaar.
9. Bevestig met de toets **MODE** ✓.
10. Druk voor het verlaten van dit menu op de toets **MODE** ✓.
11. Druk om terug te keren naar de hoofdpagina op de toets **MENU**.

■ Automatisch zomertijd inschakelen

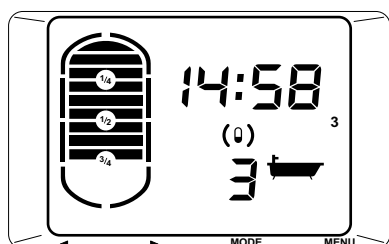
De regelaar is voorgeprogrammeerd om automatisch op zomertijd om te schakelen op de laatste zondag van maart en op wintertijd de laatste zondag van oktober.

Zie voor het wijzigen van deze parameter hoofdstuk  "Het wijzigen van de parameters voor de productie van sanitair warm water", pagina 20.

4.3.4. Wijzigen van een uurprogramma



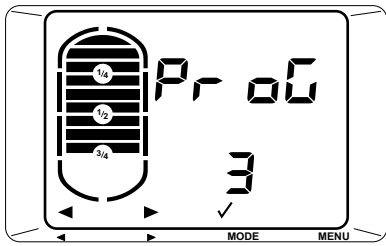
- ▶ Het uurprogramma kan hetzelfde zijn voor alle dagen van de week of verschillen aan de hand van de dag van de week.
- ▶ Het is mogelijk tot 3 dagperiodes te programmeren voor iedere dag van de week, waarbij iedere periode bepaald wordt door een begintijd **[b.X]** en een eindtijd **[E.X]**.
- ▶ De uren worden verdeeld in schijven van een halfuur.
- ▶ Voor een beter comfort moet de tijdsduur van een periode meer dan 6 uur zijn.
- ▶ Fabrieksinstelling: van 23:00 tot 07:00-uur - Alle dagen van de week.



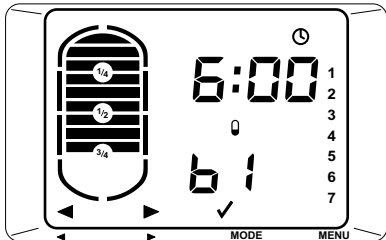
C003203-D

1x

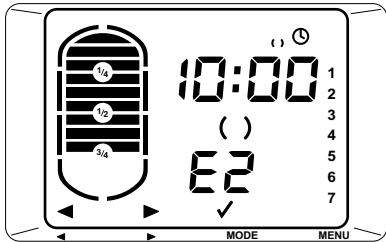
1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk 2 maal op de toets ▶. Het menu **Pr oG 3** wordt weergegeven.



C004185-A



C003208-B



C003209-B

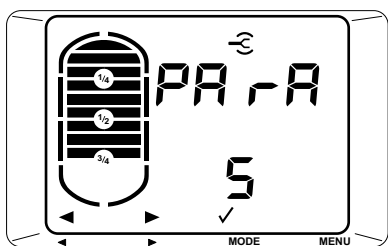
3. Druk op de toets **MODE** ✓ voor toegang tot dit menu.
Alle nummers van de dagen van de week knipperen (1 =Maandag, ..., 7 = Zondag).
4. - Druk voor een identiek uurprogramma voor iedere dag van de week op de toets **MODE** ✓.
- Druk voor een verschillende uurprogrammering aan de hand van de dag van de week op de toetsen ◀ en ▶ om de dag te selecteren waarvan het programma gewijzigd moet worden.
Bevestig met de toets **MODE** ✓.
De begintijd van de eerste periode (**6.1**) wordt weergegeven.
5. Druk **MODE** ✓ toets in. Het uur **6.1** knippert.
6. Voer de nieuwe begintijd in met behulp van de toetsen ◀ en ▶.
7. Bevestig met de toets **MODE** ✓. De eindtijd van de eerste periode (**E.2**) wordt weergegeven.
8. Voer de nieuwe eindtijd in met behulp van de toetsen ◀ en ▶.
9. Bevestig met de toets **MODE** ✓. De begintijd van de tweede periode (**6.3**) wordt weergegeven.
10. Programmeer de begin- en eindtijd van de eerste en derde periode door de stappen 5 t/m 9 te herhalen.

6.1	Begintijd - periode 1
E.2	Eindtijd - periode 1
6.3	Begintijd - periode 2
E.4	Eindtijd - periode 2
6.5	Begintijd - periode 3
E.6	Eindtijd - periode 3

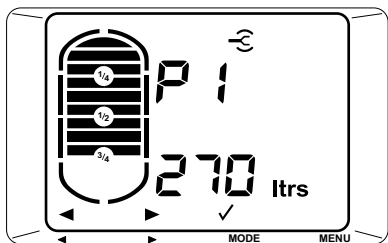
11. Druk, om niet een dagperiode te gebruiken, op de toets **MODE** ✓ wanneer de begintijd van de periode is weergegeven.
De weergave van de tijd gaat over op **0.F.F**.
Wanneer de begintijd van de periode op **0.F.F** staat, gaat de eindtijd van de periode automatisch ook over op **0.F.F**.
12. Druk voor het verlaten van dit menu op de toets **MENU**.

4.3.5. Het wijzigen van de parameters voor de productie van sanitair warm water

1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk 4 maal op de toets ▶. Het menu **PA rA 5** wordt weergegeven.



C004188-A

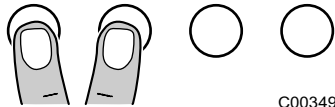
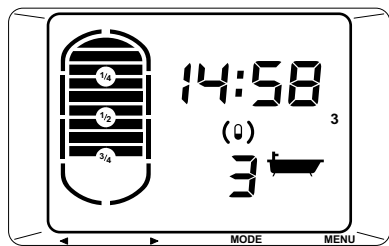


C003307-A

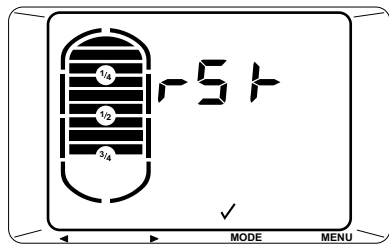
3. Druk op de toets **MODE** ✓ voor toegang tot dit menu. De parameter **P** **01** wordt weergegeven.
4. Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om van de ene parameter over te gaan naar de andere.
5. Druk voor het wijzigen van een parameter op de toets **MODE** ✓.
6. Stel de gewenste waarde in met behulp van de toetsen ◀ of ▶.
7. Bevestig met de toets **MODE** ✓.

Parameters	Beschrijving	Instelbereik	Fabrieksinstelling
P 01	Instructie SWW in modus Auto	40 tot 70 °C	55 °C
P 02	SWW-richtwaarde in Nacht modus	40 tot 65 °C	55 °C
P 04	Keuze van de modus voor de Dagperiode van het SWW: <ul style="list-style-type: none"> ▶ 0 = Gebruik de uurprogramma's. ▶ 1 = Gebruik de ingang informatie tarifiering elektriciteit. Om te weten of de SWW-productie al dan niet toegestaan is (Piekuren1 = niet toegestaan => Gesloten contact, Daluren0 = toegestaan => Open contact). ▶ 2 = Gebruik de ingang informatie tarifiering elektriciteit. Om te weten of de SWW-productie al dan niet toegestaan is (Piekuren1 = niet toegestaan => Open contact, Daluren0 = toegestaan => Gesloten contact). ▶ 3 = Gebruik de uurprogramma's. Met de staat van de ingang Informatie elektriciteitstarieven kan de functie Boost ingeschakeld worden met alleen de compressor (HP1 = Boost uitgeschakeld => Contact gesloten, HC0 = Boost ingeschakeld => Contact open). ▶ 4 = Met de staat van de ingang Informatie elektriciteitstarieven kan de functie Boost ingeschakeld worden met alleen de compressor (HP1 = Boost ingeschakeld => Contact open, HC0 = Boost uitgeschakeld => Contact gesloten). ▶ 5 = Met de staat van de ingang Informatie elektriciteitstarieven kan de functie Boost ingeschakeld worden met de compressor en de bijverwarming (HP1 = Boost uitgeschakeld => Contact gesloten, HC0 = Boost ingeschakeld => Contact open). ▶ 6 = Met de staat van de ingang Informatie elektriciteitstarieven kan de functie Boost ingeschakeld worden met de compressor en de bijverwarming (HP1 = Boost ingeschakeld => Contact open, HC0 = Boost uitgeschakeld => Contact gesloten). 	0 - 6	0
P 06	Automatische overgang naar de zomertijd (de laatste zondag van maart) en naar de wintertijd (de laatste zondag van oktober): <ul style="list-style-type: none"> ▶ 0 = Functie niet actief (voor de landen waar de winter- en zomertijd op een andere datum ingaan of niet gelden) ▶ 1 = Actieve functie 	0 - 1	1
P 07	Instructie SWW in modus Boost	40 tot 70 °C	62 °C

4.3.6. Terug naar de fabrieksinstellingen



C003495-B



C004193-A

1. Druk **tegelijktijd** gedurende 5 seconden op de toetsen ◀ en ▶. Het menu **rSt** wordt weergegeven.

2. Druk op de toets **MODE** ✓ voor een TOTALE RESET van alle parameters.

4.4 Uitschakeling van de installatie




OPGELET

Vermijd het spanningloos maken van het apparaat om de bescherming tegen corrosie te kunnen garanderen. De vorstbeveiliging van het apparaat blijft actief.

4.5 Vorstbeveiliging

Programmeer in geval van een lange afwezigheid (vakantie) het bijbehorende aantal dagen. De temperatuur van het water in de boiler wordt op 10°C gehouden.

 Zie hoofdstuk "Het programmeren van een lange afwezigheid (Vakantie)", pagina 18

5 Controle en onderhoud

5.1 Algemene instructies



OPGELET

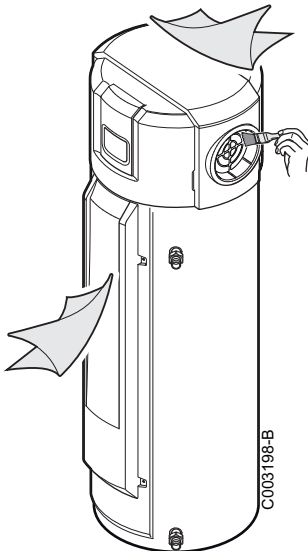
De installatie van en het onderhoud aan het apparaat moeten uitgevoerd worden door een erkende vakman, overeenkomstig de reglementaire teksten en de geldende regels der kunst.

De onderhoudswerkzaamheden zijn belangrijk om de volgende redenen:

- ▶ Garantie van optimale prestaties
- ▶ Verlenging van de levensduur van het materiaal
- ▶ Levering van een installatie die het beste comfort in de loop van de tijd garandeert.

5.2 Uit te voeren onderhoudshandelingen

5.2.1. Reiniging van de bemanteling



- ▶ Reinig de buitenzijde van het apparaat met een vochtige doek en een sopje.
- ▶ Reinig het ventilatierooster met een penseel met lange haren.


6 Bij storing

6.1 Berichten (Code van type bxx of Exx)

6.1.1. Berichten (Code type **b.X.X**)

In geval van storing geeft het bedieningspaneel een melding en een bijbehorende code weer.

1. Noteer de weergegeven code.
De code is belangrijk voor het correct en snel opsporen van het type storing en voor een eventuele technische hulpverlening.
2. Maak de netkabel los en sluit hem weer aan.
Het apparaat schakelt niet meer in wanneer de storing is opgelost.
3. Indien de code opnieuw wordt weergegeven, los het probleem dan op volgens de instructies van onderstaande tabel:

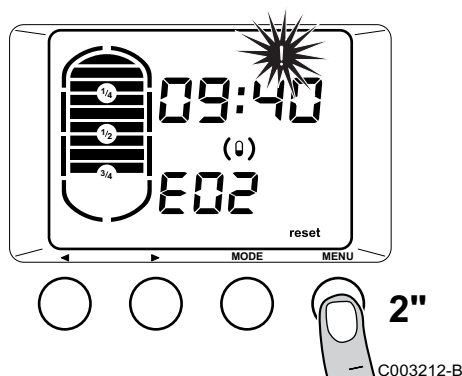
Artikelnr.	Beschrijving	Controle / oplossing
b00	Parameterfout in de PCU print	Reset de parameters.  Zie hoofdstuk: "Terug naar de fabrieksinstellingen", pagina 22.
b01	Alarm van de pressostaat Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b02	Maximale SWW-temperatuur overschreden Opmerking: De SWW-productie wordt niet verzorgd (noch door de compressor, noch door de bijverwarming)	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b03	De kamertemperatuur is hoger dan 35°C. De compressor bevindt zich buiten het werkingsbereik. Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan.	▶ Wijzig de parameters aan de hand van de aanbevelingen in de handleiding. ▶ De compressor zorgt voor SWW-productie wanneer de kamertemperatuur lager is dan 35°C.
b04	De kamertemperatuur is lager dan -5°C. Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan.	▶ Wijzig de parameters aan de hand van de aanbevelingen in de handleiding. ▶ De compressor zorgt voor de SWW-productie wanneer de kamertemperatuur eenmaal boven de -5°C is.
b25	De SWW-temperatuurvoeler van beneden maakt kortsluiting	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b26	De SWW-temperatuurvoeler van beneden is open	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b27	De SWW-temperatuurvoeler van boven maakt kortsluiting	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b28	De SWW-temperatuurvoeler van boven staat open	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.

Artikelnr.	Beschrijving	Controle / oplossing
b32	De corrosiebeschermingsanode is in open circuit.	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b33	De corrosiebeschermingsanode is in kortsluiting.	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
b40	Meetfout van de temperatuurvoelers van het sanitair warm water. Opmerkingen: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Dit bericht wordt alleen weergegeven tijdens de eerste inbedrijfstelling. ▶ Dit bericht verdwijnt na 10 minuten of door een druk op toets ✓. 	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.

Als de oorzaken van de blokkering nog steeds na enkele automatische startpogingen aanwezig zijn, gaat het apparaat over op de vergrendelde modus (ook wel storing genoemd).

☞ zie het hoofdstuk: "Berichten (Code type **E.X.X**)", pagina 25

6.1.2. Berichten (Code type **E.X.X**)



1. Het display toont :
 - Het symbool (!)
 - Het symbool **reset**
 - De storingscode (bijvoorbeeld **E02**).
2. Druk na de storing opgelost te hebben, 2 seconden op de toets **reset**. Wanneer de storingscode blijft verschijnen, zoek de oorzaak op in de storingstabel en los de storing op.

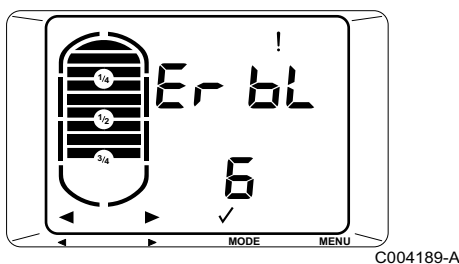
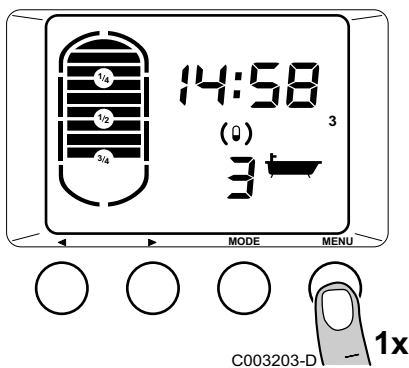
Artikelnr.	Beschrijving	Controle / oplossing
E00	De opslageenheid van de parameters van de elektronische kaart PCU is defect	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E01	De SWW-temperatuurvoeler in het midden maakt kortsluiting Opmerking: Er is geen SWW-productie	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E02	De SWW-temperatuurvoeler in het midden staat open Opmerking: Er is geen SWW-productie	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E04	De voeler van de kamertemperatuur maakt kortsluiting Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E05	De voeler van de kamertemperatuur staat open Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E06	De temperatuurvoeler van de verdampers maakt kortsluiting Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E07	De temperatuurvoeler van de verdampers staat open Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.

Artikelnr.	Beschrijving	Controle / oplossing
E.08	Storing in de ontdooifunctie Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E.09	Het alarm van de lage druk pressostaat wordt langer dan 120 seconde ingeschakeld Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.
E.10	Het alarm van de lage druk pressostaat is de laatste 24 uur meer dan 3 keer ingeschakeld Opmerking: De SWW-productie wordt verzorgd door de bijverwarming, indien deze is toegestaan	▶ Neem contact op met de vakman die voor het onderhoud van het apparaat zorgt.

6.2 Overzicht van de berichten en storingsen

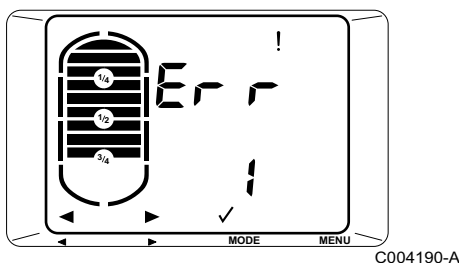
Met het menu **Er bL 6** kan men de laatste 16 berichten en de laatste 16 storingsen raadplegen die op het bedieningspaneel staan weergegeven.

1. Druk eenmaal op de toets **MENU**. Het menu **SE nS 1** wordt weergegeven.
2. Druk 5 maal op de toets ▶. Het menu **Er bL 6** wordt weergegeven.



3. Druk op de toets **MODE** ✓ voor toegang tot dit menu.

Toegang tot het menu	Menu	Beschrijving
1x ▶	Err	Overzicht van de fouten
2x ▶	bL	Overzicht van de blokkeringen
3x ▶	CLr	Reset van het overzicht van de fouten en blokkeringen



4. Het menu **Er r** wordt weergegeven met het aantal fouten dat verschenen is.
5. Druk op de toets **MENU** om terug te keren naar het vorige scherm.

6.2.1 Weergave van de fouten Err

1. Druk, wanneer het menu **Err** wordt weergegeven, op de toets **MODE** ✓.

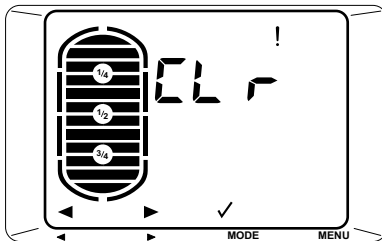
2. De code **E.X.X** van de fout die zich als laatste heeft voorgedaan, wordt weergegeven, samen met, afwisselend, het tijdstip en de datum.
3. - Druk op de toets **MODE (✓)** voor toegang tot de details van de fout.
 - Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om de storingslijst door te lopen.
 - Gebruik de toets **MENU** om terug te keren naar de lijst met fouten.

6.2.2. Weergave van de blokkeringen bL

1. Druk, wanneer het menu **bL** wordt weergegeven, op de toets **MODE ✓**.
2. De code **b.X.X** van de blokkering die zich als laatste voordeed, wordt weergegeven, samen met, afwisselend, het tijdstip en de datum.
3. - Druk op de toets **MODE (✓)** om de details van de blokkering weer te geven.
 - Gebruik de toetsen ◀ en ▶ om de lijst met blokkeringen door te bladeren.
 - Gebruik de toets **MENU** om terug te keren naar de lijst met blokkeringen.

6.2.3. Reset van het overzicht van de fouten en blokkeringen

1. Druk, wanneer het menu **Er bL** wordt weergegeven, op de toets **MODE ✓**.
2. Het overzicht van de fouten en blokkeringen is gereset.



C004191-A

7 Technische gegevens

7.1 Technische gegevens

7.1.1. Gegevens van het apparaat

Model		TD 300 E	TD 300 EH	TD 200 E
Capaciteit	liters	270	265	210
Vermogen (warmtepomp) bij 15 °C Lucht	W	1700	1700	1700
Opgenomen elektrisch vermogen (warmtepomp)	W	500	500	500
COP (1)		3.7	3.6	3.5
COP (2)		2.94	2.75	2.70
Vermogen elektrische weerstand	W	2400	2400	2400
Bedrijfsdruk	bar	10	10	10
Voedingsspanning	V	230	230	230
Thermische beveiliging	A	16	16	16
Oppervlakte van de wisselaar	m ²	-	1.00	-
Debiet continu bij $\Delta T = 35 K$ (3) (4)	liter/u	-	955.6	-
Debiet gedurende 10 minuten met $\Delta T = 30 K$ (3)	l/10 min.	-	420	-
Verwarmingstijd (15-51 °C)(1)	Uur	7	7	5
Qpr(1)	kWh/24h	0.67	0.75	0.73
V40(1)	liters	357	358	240
Vmax(2)	liters	388	383	295
Pes(2)	W	34	36	29
Luchtdebiet	m ³ /h	385	385	385
Beschikbare luchtdruk	Pa	50	50	50
Maximale lengte van de luchtaansluiting Diameter 160 mm(5)	m	10	10	10
Maximale lengte van de luchtaansluiting Diameter 200 mm(5)	m	20	20	20
Koelvloeistof R134a	kg	1.45	1.45	1.45
Gewicht (leeg)	kg	105	123	92
(1) Verkregen waarde met een luchttemperatuur van 15°C en een luchtvochtigheid van 70%. Temperatuur waterinlaat van 15°C volgens EN255-3. (2) Waarde verkregen met een luchttemperatuur van 7°C en een ingangstemperatuur van het water van 10°C, volgens EN16147 gebaseerd op het productdossier LCIE N°103-15/B:2011 (3) Ingang sanitair koud water op 10°C - Temperatuur primaire ingang op 80°C (4) Vermogen: 34.1 kW (5) Door het plaatsen van een mantel bij het aanzuigen en opvoeren van de warmtepomp nemen de prestaties hiervan af				

8 Garanties

8.1 Algemeen

U heeft één van onze apparaten aangeschaft en wij danken u voor het vertrouwen dat u heeft in ons product.

Graag vestigen wij uw aandacht op het feit dat dit apparaat zijn oorspronkelijke kwaliteiten des te beter zal behouden als het regelmatig gecontroleerd en onderhouden wordt.

Uw installateur en onze serviceafdeling staan uiteraard tot uw dienst.

8.2 Garantievoorwaarden

De volgende bepalingen betreffende de contractuele garantie sluiten de toepassing ten gunste van de koper van de wettelijke in België toepasselijke bepalingen op het gebied van verborgen gebreken niet uit.

Op dit apparaat is een contractuele garantie van toepassing tegen alle fabricagefouten; de garantieperiode gaat in op de op de rekening van de installateur vermelde datum van aankoop.

De garantieperiode staat vermeld in onze prijslijst. Als fabrikant kunnen wij geenszins aansprakelijk worden gesteld indien het apparaat niet goed wordt gebruikt, niet of slecht wordt onderhouden of niet correct gemonteerd wordt (wat dat betreft moet u zelf zorgen dat de montage aan een erkend installateur wordt toevertrouwd).

In het bijzonder kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade, immateriële verliezen of lichamelijke ongevallen naar aanleiding van een installatie die niet overeenstemt met:

- ▶ De wettelijke en reglementaire of door de plaatselijke overheid opgelegde bepalingen,
- ▶ De nationaal of plaatselijk geldende bepalingen en de bijzondere bepalingen met betrekking tot de installatie,
- ▶ Onze handleidingen en installatievoorschriften, met name voor wat betreft het regelmatige onderhoud van de apparaten,
- ▶ De regels van goed vakmanschap.

Onze garantie is beperkt tot de vervanging of reparatie van de door onze technische diensten als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van de arbeids-, verplaatsings- en transportkosten.

Onze garantie geldt niet voor de vervangings- of reparatiekosten voor onderdelen die defect zijn naar aanleiding van normale slijtage, een verkeerd gebruik, de tussenkomst van niet-vakbekwame derden, een gebrekkig of onvoldoende toezicht of onderhoud, een niet-conforme elektrische voeding of het gebruik van ongeschikte brandstof of van brandstof van slechte kwaliteit.

Op de kleinere onderdelen, zoals motoren, pompen, elektrische afsluiters, enz. is de garantie enkel geldig als deze nooit gedemonteerd werden.

De rechten, vermeld in de Europese richtlijn 99/44/EEG, geïmplementeerd door het wettelijk besluit nr. 24 van 2 februari 2002, gepubliceerd in het staatsblad nr. 57 van 8 maart 2002, blijven van kracht.

CE

© Auteursrechten

Alle technische en technologische informatie in deze handleiding, evenals door ons ter beschikking gestelde tekeningen en technische beschrijvingen, blijven ons eigendom en mogen zonder onze toestemming niet worden vermenigvuldigd.

04/03/2013



7605328-001-01


CHAPPEE